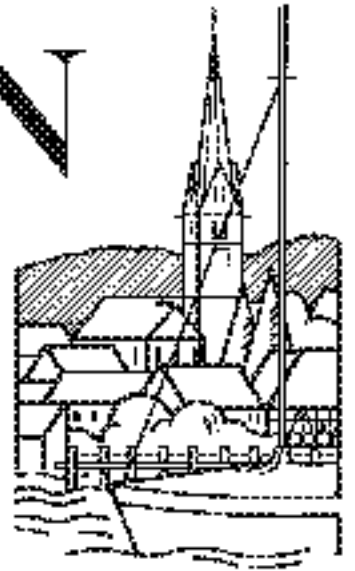


SIPPLINGEN

MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 7. September 2005
Nummer 36

TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



Mittwoch, 07.09.

15.30 Uhr "Kühl, klar und sauber" - Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung; vor mit tags Familienführung für Eltern mit Kindern bis 14 Jahre (Anmeldung bei der Tourist-Information bis zum Vortag); nach mit tags Führung für Erwachsene (Anmeldung bei der Tourist-Information bis 12.00 Uhr erforderlich).

Donnerstag, 08.09.

16.00 Uhr Kegelnachmittag im Gasthaus Linde
ab 17.00 Uhr DLRG, in den Ferien bei guter Witterung Schwimmprüfungen (Seepferdchen und Jugendschwimmscheine) im Strandbad

Freitag, 09.09.

15.00 Uhr Kin der freizeit für schulpflichtige Kinder mit der Freiwilligen Feuerwehr; Treffpunkt: beim Feuerwehrgerätehaus
19.30 Uhr Feuerwehrprobe für den 2. Zug
20.10 Uhr Mondscheinfahrt bei Kerzenlicht und Live-Musik auf der MS "Bodman"; Abfahrt: Landungsplatz; Karten nur über Vorverkauf in der Tourist-Information

Sams tag, 10.09.

20.00 Uhr Lie der- und Opernabend in der Aula der Burkhard-von-Hohenfels-Schule

Sonn tag, 11.9.

10.30 Uhr Fußball: RW Sa lem II - SG SH I in Neufrach

10.30 Uhr Fußball: Spfr. Owingen-Billafingen II - SG SH II in Owingen

Mon tag, 12.09.

10.30 Uhr Gästebe grü ßung im "Haus des Gastes" (Tourist-Information) mit anschließender Führung durch den historischen Ortskern

19.30 Uhr Zu Be such in ei ner Klein bren ne rei; hier erfahren Sie den Weg von der Frucht zum Des til lat und kön nen in ei nem gemütlichen Ambiente verschiedene Variationen von Edel brän den und Li kö ren probie ren. Auch für die ku li na ri sche "Grund la ge" ist ge sorgt. Un kos ten bei trag 5,- Euro; Anmeldung bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information

20.00 Uhr Probenbeginn Harmonika-Freunde

Weitere Termine siehe Seite-2-

Sonnenschein zum Sipplinger Seniorenausflug

Am 5. September war es wieder einmal so weit: Die Gemeinde Sipplingen hatte zum Seniorenausflug eingeladen und so traf man sich am Montagmorgen gut ge-launt beim Parkplatz am Landungsplatz, wo Herr Bürgermeister Anselm Neher und seine Frau alle ganz herzlich begrüßten. Knapp 130 Senioren und Seniorinnen hatten sich zu diesem Ausflug angemeldet und so starteten um 9.30 Uhr drei Busse in Richtung des ersten Ausflugszieles, der Basilika in Weingarten. Nach der freundlichen Begrüßung durch Pater Nikolaus, führte die ser fach männlich, aber auch mit viel Witz durch Deutschlands größte Barackbasilika. In nur neun Jahren (ab 1715) wurde die Kirche unter Abt Sebastian Hylter zur Verehrung und Anbetung der Heilig Blut-Reliquie, die im Altar unter der Kuppel zu sehen ist, erbaut. Lichter Stuck harmoniert mit kunstvollen Fresken; der Hochaltar, das Chorgestühl von Josef Anton Feuchtmayer und das goldene Chorgitter vereinigen sich in vollendeter Pracht.

Besonders ein druchsvoll ist die berühmte Orgel mit ihren 6666 Pfeifen von Joseph Gabler, deren Bau mehr als 10 Jahre in Anspruch nahm. Vieles, auch einiges über die Mitglieder des Weltenhauses, konnten die Sipplinger(innen) bei dieser wirklich interessanten Führung erfahren. Im Anschluss zog es eini ge noch in den nahe gelegenen Klosterladen, während die anderen den traumhaften Ausblick vom Martinsberg über die Stadt Weingartengenossen.

Weiter ging die Fahrt dann nach Meckenbeuren. Dort angekommen, stärkten sich erst einmal alle bei einem guten Mittagessen auf der schönen Holzterrasse direkt am "Minimundus-Ozean". Anschließend hatte jeder die Möglichkeit durch den Park zu gehen und sich die Modelle der berühmtesten Bauwerke rund um die Welt anzusehen. Besonders begeistert waren die meisten vom Kino (nicht nur wegen der super gelben Brille!), wo an hand ei nes 4-D-Films eine et was an de re Sicht weise von Bauwerken über M.C. Eschers Welt der optischen Täuschungen geboten wurde. Verschiedene Werke des bekannten holländischen Künstlers wurden mit Hilfe modernster Computertechnik in digitale Bauwerke verwandelt. Zudem wurden wir neben 3-D-Projektionen mit Wind- und Wasser-Effekten und einer beweglichen Bestuhlung über rascht.



Dienstag, 13.09.

Ge führt e Wan de rung mit un se rem Wan der füh rer Ger hard Hess: Wir fah ren um 10.25 Uhr mit dem Schiff nach Lud wigs ha fen. Von dort aus wan dern wir ge mütlich über den Blü tenweg und Ot to-Hagg-Weg zurück nach Sipplingen. Anmeldung bei der Tourist-Information bis zum Vor tag, 16.30 Uhr
17.30 Uhr Trai nings be ginn F-Jugend und Bambinis
19.00 Uhr Probenbeginn Gesangverein Hohenfels

Mitt woch, 14.09.

15.30 Uhr "Kühl, klar und sauber" - Be sichtigung der Boden see-Was ser versorgung; (Anmeldung bei der Tou rist-Information bis 12.00 Uhr er forderlich)
14.30 Uhr Einschulungsfeier der Erst kläss ler in der Aula
20.00 Uhr öffent liche Sit zung des Ge meinderates im Bür gersaal

Aus stel lung "Was ser, Wind und Stei ne", Bil der von Chris ti ne Schmid Heck in der Ga le rie im Bahn hof:

Montag - Freitag von 9.00 -12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr zu se hen von 02. Sep tem ber bis 14. Ok to ber 2005

Um 17.00 Uhr tra fen sich alle Sip plin ger(in nen) auf dem Bus park platz und stie gen wieder in ihren Bus, zur Weiterfahrt ins Deggen haus er tal. Bei ei ni gen kü hlen Ge trän ken (es war aber auch warm), Wur stsalat, ge räuch er tem Fo rell en file t, ..., sa ß man dann noch ge müt lich bei sam men und ge noss den Aus klang des Se ni o ren aus fluges. Be vo res wie der in Rich tung Hei mat ging, bedankte sich Herr Ne her noch ein mal bei al len, die die sen Aus flug mit ge stal tet und be glei tet ha ben und freu te sich rich tig über die re ge Teil nah me der



Sip plin ger Se ni o ren und Se ni o rin nen.

Wir hof fen sehr, dass alle Teil neh mer(in nen) diesen Aus flug bei wirk lich em Tra um wet ter ge nie ß en konn ten. Den je ni gen, die vor al lem aus ge sund heits tech ni schen Grün den lei der nicht mit fah ren konn ten, wün schen wir an die ser Stelle gute Bes se rung und hof fen, dass wir alle wie der beim näch sten Aus flug, spä tes tens im kom men den Jahr, bei sam men sein kön nen.



NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ARZTE UND APOTHEKEN

TELEFON

GEMEINDEVERWALTUNG

ARZT

APOTHEKE

<p>Feuerwehr/UnfallNotruf 112 Kommandant 5343 PolizeiNotruf 110 PolizeiÜberlingen 8040 Inte grierte Leit stel le des Boden see kreises (all gemein) Telefon: 07541/1 92 96 Fax: 07541/80 93 6 (auch Gehör losen-Fax) Rettungs dienst Boden see kreis 1 92 22 ohne Vor wahl Kassen ärzt licher Dienst Kindernotarzt All gemeine Aus kunft Wirt schaft s för derungs ge sell schaft west li cher Boden see 07553/82 76 82 Rettungs dienst und Krank en trans port 19222 Kran ken haus Überl. 990 Sozial station Überlingen 95320 Dorf hel fer in nen sta tion Frau Vog ler 62287 Kath. Pfarr amt Sipplingen 63220, 60636 Ev. Pfarr amt Ludwig shafen 07773/5588 EnBW (frü her Ba den werk) Ser vice-Telefon 07461/70 90 Stö rung 0800/3 62 94 77 Gas ver sor gung Singen 07731/5900-0 Was ser ver sor gung Stö rung 83 31 31 Ab fall wirt schaft s amt Fried rich shafen 07541/204-51 99 Pro ble me mit der Müll ab fuhr?? Fol gen de Fir men ste hen für Fra gen und Pro ble me zur Ver fü gung: Rest müll, Bio müll, Sperr müll etc. Ab fall wirt schaft-Boden see GmbH, Tel. 07541/40 10 93 Gel ber Sack-Ab holung Fir ma MB-Plus, Tel. 07541/2 33 94 oder 07581/50 89 31</p>	<p>Telefonverzeichnis Hauptverwaltung-Grundbuchamt Bürgermeister Neher 8096-20 Ratschreiber Sulger 8096-22 Standesamt, Friedhofswesen, Zentrale, Redaktion Gemeindeblatt Frau Spor nik 8096-0 Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten Herr Geß ler 8096-25 Gemeindekasse Frau Re gen schein 8096-28 Steueramt Frau Sin ner 8096-26 Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Sozialamt Frau Bil ler 8096-23 Tou rist-Info im Bahn hof Frau Kranz 8096-29 Bauhof 8096-31 Kindergarten 1096 Grund- u. Haupt schule 915526 Hafen an lage West 65312</p> <p>Faxanschlüsse: Rathaus 8096-40 Tourist-Info 3570 Grund- und Haupt schule 915527</p> <p>e-mail-Anschlüsse Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de Schule: GHS-Sipplingen @t-online.de Internet: http://www.sipplingen.de</p>	<p>Ärztlicher Notdienst 990 und 19222</p> <hr/> <p>Zahnärztlicher Notdienst 01805/91 16 20</p>	<p>Samstag, 10.9.2005 Münster Apotheke Münsterstr. 1 Überlingen Tel. 07551/6 33 29</p> <p>Sonntag, 11.9.2005 Kur Apotheke Klosterstr. 1 Überlingen Tel. 07551/6 31 91</p> <hr/> <p>Öffnungszeiten der Verwaltung:</p> <table border="1"> <tr> <td>Mo. - Fr.</td> <td>8.00 - 12.00 Uhr</td> </tr> <tr> <td>Mi</td> <td>16.00 - 18.00 Uhr</td> </tr> </table> <p>Herausgeber: Gemeinde 78354 Sipplingen Verant wort lich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Neher oder sein Ver tre ter im Amt Für den ü bri gen In halt: A. Stäh le, 78333 Sto ckach, Druck u. Ver lag: Pri mo Ver lags druck Anton Stäh le, Post fach 1254, 78329 Sto ckach, Tel. 07771/93 17 -0, Fax: 07771/93 17 -40 e-Mail: info@primo-stockach.de Internet-Adresse: www.primo-stockach.de</p>	Mo. - Fr.	8.00 - 12.00 Uhr	Mi	16.00 - 18.00 Uhr
Mo. - Fr.	8.00 - 12.00 Uhr						
Mi	16.00 - 18.00 Uhr						



AMTLICHE

BERECHTIGUNGEN

Sitzung des Gemeinderates

Am **Mittwoch, den 14. September 2005** findet um **20.00 Uhr** im Bürgersaal des Rathauses eine Sitzung des Gemeinderats statt zu der die Bevölkerung recht herzlich eingeladen ist.

Tagesordnung:

- I. öffentlicher Teil
 1. Bekanntgaben des Bürgermeisters
 2. Wünsche und Anfragen aus der Mitte des Gemeinderats
 3. Bau eines Wassergartens im östlichen Teil der Uferanlage
 - Vorstellung der Konzeption
 4. Entbuschungsmaßnahmen Atzenhalde
 - Auftragsvergabe
 5. Sanierung Westhafen
 - Investitionsumlage
 6. Baugesuche
 - a) Anbringen eines Werbeschildes, Seestr.
 - b) Anbauten im Garten- und Erdgeschoss, Aufbau eines Wintergartens, Umbaumaßnahmen im Haus, Kleine Steig
 - c) Abbruch des bestehenden Wohnhauses, Neubau eines Doppelhauses, Schulstraße
 7. Verschiedenes

Anselm Neher
Bürgermeister



DIE VERWALTUNG

INFORMIERT

Büsche, Baumäste und Hecken zurückschneiden

Immer wieder muss leider beobachtet werden, dass Büsche, Sträucher, Hecken und andere Grün oft die Sicht der Autofahrer behindert. Dies kann sehr schnell zu Unfällen führen, u.a. auch dann, wenn Fußgänger getötet sind den Gehweg zu verlassen um auf der Straße weiter zu laufen. Besonders ärgerlich ist es, wenn für Fußgänger wie z.B. beim Fußgänger Verbindungsweg "Weinbergstraße/Hirsacker" fast gar kein Durchkommen mehr ist.

Auch bei den öffentlichen Baumästen oder anderen Grün die Verkehrsschilder, insbesondere im Kreuzungsbereich. Die Gemeinde weist deshalb u.a. auf die Straßenverkehrsordnung hin. Dort ist eindeutig verankert, dass der sogenannte "Luftbaum" über der Fahrbahn und ein je weils 50 cm breiter Seitenstreifen bis zur einer Höhe von mindestens 4,50 m von Baumästen und anderen Pflanzenteilen unbedingt frei zu halten sind. Bei Gehwegen beträgt die Höhe 2,50 m.

Selbstverständlich dürfen Verkehrszeichen und andere Einrichtungen nicht durch Gebüsche verdeckt oder behindert werden. Lebende Hecken oder anderes Grün im Bereich von Straßenkreuzungen oder Einmündungen haben auch unter günstigen Verhältnissen eine Höhe von 80 cm (gemessen ab der Fahrbahnoberkante) nicht zu überschreiten. Die Eigentümer bzw. Nutzungsberechtigten werden aufgerufen, die oben genannten Maßnahmen schnellstmöglich vorzunehmen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeinde in besonders gravierenden Fällen im Wege der Ersatzvornahme die notwendigen Arbeiten gegen Kostenersatz durchführen kann.

Und denken Sie daran: Es wäre sicher eine nette Geste, wenn die Sicht auf den Bodensee auch für den Nachbarn wie der frei wäre!

Bürgermeisteramt

Bevölkerungsstatistik der Gemeinde Sipplingen

Stand der Bevölkerung (Einwohner mit Hauptwohnsitz in Sipplingen) am **01. August 2005** **2.182**

Zugang:

- | | |
|-----------------|---|
| a) durch Geburt | 3 |
| b) durch Zugang | 8 |

Abgang:

- | | |
|-----------------|---|
| a) durch Tod | 2 |
| b) durch Wegzug | 9 |

Stand der Bevölkerung am **31. August 2005** **2.182**



KULTURELLES

IN DER GEMEINDE

Liederabend

Bunter Melodienstrauß aus der Welt der Oper, der Operette und des Liedes

Ausführende:

Cornelia Langiouis, Immenstaad (Sopran)
Waltraud Flatscher, Friedrichshafen (Mezzo-Sopran)
Gerhard Rimmel, Deggenhausertal (Tenor)
Friedbert Beer, Sipplingen (Bass)
Männerquartett
Johannes Flatscher, Friedrichshafen (Flöte)
Martina Flatscher, Friedrichshafen (Cello)
Rita Roch, Überlingen (Klavier)

Samstag, 10. September 2005

Aula der Burkhard-von-Hohenfels-Schule in Sipplingen
Beginn: 20.00 Uhr
Eintrittspreis: 7,00 EUR
Kurkartenerhalt: 6,00 EUR

Zur Aufführung gelangen Werke u.a. von L.v. Beethoven, W.A. Mozart, F. Schubert, G. Rossini, G. Donizetti, G. Verdi, G. Bizet, R. Heuberger, J. Strauß (Sohn)

Zu dieser Veranstaltung wird herzlich eingeladen.



TOURISTIK-

INFOS

Gästeehrungen im "Haus des Gastes"

Eigentlich komme ich bereits seit 40 Jahren immer wieder nach Sipplingen, erzählt Herr Reichenberg aus Michels tadt bei der Gästeehrung im "Haus des Gastes". Die ersten 20 Jahre bin ich sogar meistens zwei mal an den Bodensee gefahren - ein-

Schüler sind wieder unterwegs!

Die Schule in der Gemeinde nimmt ihre Arbeit in den nächsten Tagen wieder auf. Das bedeutet, dass viele Kinder auf den Straßen und Gehwegen unterwegs sind. Viele von ihnen müssen sich zum ersten Mal eigenständig im Straßenverkehr zu recht finden. Deshalb bitten wir alle Kraftfahrer, gerade in den ersten Wochen des Schulbeginns, Kindern besonders rücksichtsvoll zu begegnen.

Gefahren lauern in erster Linie an den Zugängen zu den Schulgebäuden. Kinder sehen die Verkehrswelt nicht mit den Augen der Erwachsenen, sondern aus ihrer eigenen kindlichen Perspektive. Sie können insbesondere Geschwindigkeiten und Entfernungen von Fahrzeugen nicht richtig einschätzen und so mit Gefahren erst viel später erkennen.

Wir bitten deshalb alle Verkehrsteilnehmer um erhöhte Aufmerksamkeit.

"TEMPO RUNTER BITTE !!! SCHULANFANG"

Bürgermeisteramt

Schulleitung

mal im Frühjahr und ein mal im Herbst. Der Hauptgrund für seinen Urlaub am See ist sein Hobby, das Segeln. Mit seiner Jolle auf dem Anhängerbetonigt er ca. 4 Stunden für die genaue 300 Km von Michelsdorf nach Sipplingen. Die letzten Jahre war er stets bei Familie Märte am Schälberg unterwegs. "Dort gefällt es mir gut und meine Vermieter sind wirklich sehr nett", sagt Herr Reichenberg. Für seine Treue zum Erholungsort Sipplingen bedankte sich Frau Kranz bei Herrn Reichenberg und überreichte ihm als Dankeschön ein Präsent.



Bild: Harry Reichenberg

Hallo Kids!

Entschuldigung! Letztes Freitagswetter bei der Modell-Flieger-Gruppe abgegriffen. Ich dank trotzdem im Namen aller Kinder wo dabei waren dem Team der Modell-Sportflieger.

Und freu mich über die kommenden Freitage. Do gehts mit: TA TÜ TA TA.... zu der Feuerwehr. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Bis denn eure Anne

So. 25.9.2005

Akademie Natur & Mensch: Mythologische Wandlung zum Petersfels bei Engen mit Workshops angetrieben zum Thema: "Auf den Spuren der Kelten - Tiere im keltischen Weltbild: Der Bär - Begleiter in die Welt der Träume"

Info + Anmeldung: mech.tild.mayer@c-s-q.de, Tel/FAX: 07531/34254, M. Majer, Maienstr. 196a, 78464 Konstanz

u u u u



SENIOREN- NACHRICHTEN

Einladung zur Altenwallfahrt des Dekanates Linzgau nach Birnau am Donnerstag, 22. September 2005

Herzliche Einladung an die Seniorinnen und Senioren zur Altenwallfahrt nach Birnau. Wir fahren mit einem Bus gemeinsam mit den kath. Senioren St. Nikolaus aus Überlingen. Abfahrt ist in Sipplingen 13.45 Uhr am Rathausplatz. Nach Beendigung der Veranstaltung in Birnau fahren wir zur gemütlichen Einkerins Gasthaus Löwen in Deisenhofen bei Überlingen. Wir werden dann zwischen 18.00 und 19.00 Uhr wieder in Sipplingen sein. Der Busfahrpreis wird ca. 5 bis 6 Euro betragen.

Wir brauchen dazu Ihre Anmeldung bis zum Dienstag, 20. September. Im kath. Pfarrbüro, Tel. 07551/63220 (Di. bis Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr) oder bei Jolande Schirmeister Tel. 07551/5892. Plakate mit Programmangabe hängen an der Kirche oder im Schaukasten am Rathausplatz telefonhaus aus. Ökumenischer Seniorenkreis der kath. Seelsorgeeinheit und der Gemeinde Sipplingen
Freundliche Grüße
Jolande Schirmeister

Betreute Seniorenreisen mit dem DRK

Auf Grund der großen Resonanz der letzten Fahrt werden anstatt der Deutschen Rote Kreuz Kreisverband Bodenseekreis wieder eine Begleitete Seniorenbusreise vom 6. - 10. Oktober 2005. Dieses Mal geht es nach Rattenberg/Inn in Tirol, in der Nähe Kufsteins gelegen.

Rattenberg ist eine wunderschöne, kleine und sehr alte Stadt, bekannt durch ihre Kristall- und Glasverarbeitungen. Sie liegt im Innental eingebettet in der imposanten Tiroler Bergwelt.

Die Unterbringung erfolgt in einer zentrumsnah gelegenen hübschen kleinen Pension. Die Reise ist, wie immer gedacht für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, die sich allein aus dem eigenen oder anderen Grund nicht mehr zu trauen, allein zu verreisen. Unsere geschulten DRK-Mitarbeiter werden die Reise begleiten. Für ein reichhaltiges Ausflugsprogramm, in die nähere und fernere Umgebung ist bestens gesorgt.

Die Reisekosten betragen einschl. Übernachtung und Halbpension im Einzelzimmer 394,00 € im Doppelzimmer 334,00 € pro Person.

Die Abholung von Hause zum Buszustiegsort und zurück ist möglich. Anmeldeabschluss ist der 22.09.2005. Anmeldung und Auskunft unter Tel.Nr.: 07541/5040. Ansprechpartner ist Frau Engelhardt.



SCHULNACHRICHTEN



Burkhard-von-Hohenfels-Schule Sipplingen

Die Einschulungsfeier unserer Erstklässler findet statt am Mittwoch, den 14. September 2005, um 14.30 Uhr in der Aula.



ALTES

KINDERGARTEN



Gut erholt sind wir nach den Ferien wieder da...

Wir hoffen auch Sie hatten erholungsreiche Tage und starten mit uns in ein neues Kindergartenjahr 2005/2006. Es gibt bestimmt wieder viele interessante Dinge unsererseits zu berichten. Sie alle dürfen schon gespannt sein.

Zu erst möchten wir aber noch einen kleinen Rückblick auf das Ende des letzten Kindergartenjahres werfen.

In den letzten Wochen und Tagen war noch viel zu erledigen und zu feiern: Abschiedsflug der ABC-Kinder zur Burg Meersburg, Sommerfest, Übernachtung im Kindergarten, Abschied unserer Praktikantinnen, ja ein Höhepunkt folgte dem anderen, und die Ferien hatten nun jeder verdient.

Von unserem Sommerfest und der Übernachtung der zukünftigen Erstklässler können vom Donnerstag, den 08. September bis Freitag, den 16. September Fotos bei uns im Kindergarten angeschaut und nachbestellt werden.

Damit lassen wir das alte Kindergartenjahr zurück und freuen uns auf etwas Neues...

u u u



Herzlichen Glückwünschen zum Geburtstag

Frau Anna Oesterle, Lau pen weg 8
zum 79. Ge burts tag am 9.9.

Herrn Her bert Strze letz, Lau pen weg 8
zum 86. Ge burts tag am 12.9.

Frau Ger trud Raff, Eck teil 16
zum 78. Ge burts tag am 14.9.



Kurse in Sipplin gen

Fußreflexzonenmassage

Sie ler nen über die Zo nen an den Fü ßen auf den gan zen Kör per und sei ne Or ga ne ein zu wir ken und für Aus gleich und Ent span nung zu sor gen so wie ein Kurz pro gram m für Stress si tu a ti o nen. Ge ar be i tet wird an den blo ßen Fü ßen. Bit te Hand tuch, eine Decke und Schreib zeug mit bring en.

Ursula Bin zen hö fer, 1 Ter min (6 UE)
Sams tag, 1.10.05, 14.00 - 18.00 Uhr
Sipplin gen, Turn hal le

M30509WSI* 15,- Euro
(kei ne Er mäß., 9 - 10 TN)

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 08.10.05

Massa ge für Paare

Massa ge ist der Um gang mit den ei ge nen heilen den Kräf ten. Sie ler nen grund legen de Massa ge tech ni ken des Gebens und Neh mens und kön nen da nach ge gen sei tig auf an ge neh me Wei se vor beu gend et was für Ihre Ge sund heit und Ihr Wohl be fin den tun. Bit te mel den Sie sich paar wei se an und brin gen Sie ein Kis sen, ein gro ßes Hand tuch, eine Decke, Massa ge öl und Schreib zeug mit.

Ursula Bin zen hö fer, 2 Ter mi ne (12 UE)
Sams tag, 24.09.05, 14.00 - 18.30 Uhr und
Sonn tag, 25.09.05, 14.00 - 18.30 Uhr
Sipplin gen, Turn hal le

M30510WSI* 33,75 Euro
(kei ne Er mäß., 8 - 10 TN)

kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 17.09.05

Nordic-Walking

Stö cke kön nen ge lie hen wer den. Bit te geben Sie bei der An mel dung Ihre Kör per grö ße an.

Eri ka Det mer, 5 Ter mi ne (10 UE)
sams tags, ab 24.09.05, 16.00 - 17.30 Uhr

Sipplin gen, Park platz Turn hal le
M302976SI /25,- Euro (9 - 10 TN)

Judo für Kin der von 8 - 12 Jah ren

Eu gen Pie pi or ka, 10 Ter mi ne (20 UE)
don ners tags, ab 22.09.05,
18.00 - 19.30 Uhr
Sipplin gen, Turn hal le

M302929SI 50,- Euro
(er mäßi ger Kin der preis, 9 - 12 TN)

Be we gung und Spaß für Kin der

Gabi Schir meis ter, 10 Ter mi ne (10 UE)
Sipplin gen, Turn hal le
Von 3 bis 4 Jah ren

frei tags, ab 23.09.05, 14.45 - 15.30 Uhr
M302774SI 23,- Euro
(er mäßi ger Kin der preis, 9 - 20 TN)

Von 5 bis 6 Jah ren

frei tags, ab 23.09.05, 14.00 - 14.45 Uhr
M302776SI 23,- Euro
(er mäßi ger Kin der preis, 9 - 20 TN)

Rhyth mi sche Aus gleichs gym nas tik für Frau en mit tle ren Al ters

Ursula Fritz, 13 Ter mi ne (13 UE)
mon tags, ab 10.10.05, 20.00 - 20.45 Uhr
Sipplin gen, Turn hal le

M302246SI 32,50 Euro (9 - 15 TN)

Aus gleichs gym nas tik für den Rück en

Chris tel Keß ler, 12 Ter mi ne (12 UE)
Sipplin gen, Turn hal le, Gym nas tik raum

mon tags, ab 10.10.05, 17.00 - 17.45 Uhr
M302078SI 30,- Euro (9 - 18 TN)

mon tags, ab 10.10.05, 17.45 - 18.30 Uhr
M302080SI 30,- Euro (9 - 18 TN)

mon tags, ab 10.10.05, 18.30 - 19.15 Uhr
M302082SI 30,- Euro (9 - 18 TN)

Kein Stress mit dem Stress

Stress bewäl ti gung, per sön lich er Stress test und Ein füh rung in ver schie de ne Ent span nung tech ni ken

Mo ni ka Risch, 1 Ter min (6 UE)
Sams tag, 24.09.05, 10.00 - 15.00 Uhr
Sipplin gen, Bahn ho of

M30196WSI* 16,88 Euro (kei ne Er mäß. 8 - 10 TN)

(bei 7 Teil neh men den 19,28 Euro,
bei 6 TN 22,50)

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 17.09.05

NEU! KOCHKURSE

Maultaschen, Raviolo, Tortellini

Wir be rei ten Nu del teig, mischen ver schie de ne Fül lun gen und pro bie ren pas sen de Saucen aus. Bit te Spüllap pen, Geschirr tuch und Plas tik do sen mit brin gen.

Elisabeth Hecken ber ger-Holstein,
1 Ter min (4 UE)

Mitt woch, 5.10.05, 18.30 - 21.30 Uhr
Sipplin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche

M3070678SI* (10,- Euro (kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)

zzgl. Neben kosten

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 28.09.05

Traditionelle Weihnachtsbäckerei

Von Ma kro nen über Leb ku chen und Va nil lekipferl zu ver schie de nen Mürbeteig ge bä cken. Bit te Spüllap pen, Geschirr tuch und Plas tik do sen mit bring en.

Elisabeth Hecken ber ger-Holstein,
1 Ter min (4 UE)

Diens tag, 22.11.05, 18.30 - 21.30 Uhr
Sipplin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche

M307070SI* 10,- Euro (kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)

zzgl. Neben kosten

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 15.11.05

Fingerfood

Ver schie de ne Ar ten von kal ten und war men Leckerbissen, die mit den Fingern ohne Be steck ge ges sen wer den kön nen. Bit te Spüllap pen, Ge schirr tuch und Plas tik do sen mit bring en

Elisabeth Hecken ber ger-Holstein,
1 Ter min (4 UE)

Mitt woch, 12.10.05, 18.30 - 21.30 Uhr
Sipplin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche

M307072SI* 10,- Euro
(kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)

zzgl. Neben kosten

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 05.10.05

Thailändische Küche

Jede thailändische Mahlzeit ist eine Mi schung aus schar fen und mil den, sü ßen und sauren Gerich ten und soll nicht nur den Gau men son dern auch Auge und Ge ruchssinn anspre chen. Wegen der buddhistisch gepräg ten Lebensweise und der tra di tio nel len Vor lie be am Was ser zu woh nen, wer den aus gie big Mee res früch te, Planzen, Kräu ter und Gewürze ver wendet. In Thai land wird ge kocht, ge bak ken und gegrillt, kaum ge braten wie in China.

Pu an grat Braun, 2 Ter mi ne (8 UE)
don ners tags, ab 10.11.05,

18.00 - 21.00 Uhr

Sipplin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche

M307074SI* 20,- Euro
(kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)

zzgl. Neben kosten

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 03.11.05

Blitz-Kuchen

In ein fa chen Schrit ten wer den ver schie de ne Kuchen her gestellt, de ren Zu be rei tung höch sten 20 Mi nu ten dau ert. Bit te Vorrats behäl ter mit bring en.

An drea Griem, 1 Ter min (5 UE)

Mitt woch, 16.11.05, 18.30 - 22.15 Uhr
Sipplin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche

M307076SI* 12,50 Euro
(kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)

zzgl. Neben kosten

*kosten freier Rück tritt und An mel de schluss bis 09.11.05

Kürbis-Küche

In ein fa chen Schrit ten wer den ver schie de ne Kürbis-Gerich te von herzhaft bis sü ß

ge zeigt. Von Quiche bis Ku chen.
Bitte Vorratsbehälter mitbringen.
An drea Griem, 1 Ter min (5 UE)
Mitt woch, 28.9.05, 18.30 - 22.15 Uhr
Sipp lin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,
Küche
M3070078SI* 12,50 Euro
(kei ne Er mäß., 9 - 11 TN)
zzgl. Nebenkosten
*kos ten frei er Rück tritt und
Anmel de schluss bis 21.09.05

Anmel dungen bei Moni ka Bill er,
Tel. 30 14 50 oder 80 96 - 23
oder Fax 07541/2 04 - 55 25

Geschäftss Englisch mit Cambridge-Prüfung

Die Volks hoch schule Bo den see kreis bie tet im Herbst semester einen intensiven Kurs „Bu si ness En glish“ an. Das Be son de re da ran ist, dass er ge zielt auf die Prü fung „Business English Certificate Preliminary“ der Cambridge University im Juni/Juli 2006 vorbereitet. Am Don ners tag, 15. Sep tem ber, um 18:00 Uhr, fin det in der Überlinger Constantin-Vanot ti-Schule, Raum 101, ein Informations abend zu die sem Lehr gang statt. Es wer den Infor mationen über die Inhalte von Kurs und Prüfungen gegeben sowie die Mög lich keit ei nes Ein stu fungs tests an ge boten.

Die Cambridge-Prüfungen sind welt weit in Wirt schaft und Industrie anerkannte Ab schlüsse. Für den Be such des Vor be rei tungs kur ses wer den vor aus ge setzt: gute Eng lisch kenntnisse, d. h. Realschul ab schluss und Sprach pra xis oder Ab itur so wie die Be reit schaft, Hausaufgaben zu ma chen. Der Un ter richt fin det ab 29. Sep tem ber 1-mal wöchentlich donnerstags von 18 Uhr bis 21 Uhr statt. Der Lehr gang um fasst 37 Termine, 148 Un ter richts ein hei ten und geht über zwei VHS-Semester. Der Kurs kann auch besucht werden, wenn kei ne Ab sicht be steht, an der Prü fung teil zu neh men. An mel dung zum In fo abend und weite re Infor mationen bei VHS-Bodenseekreis, Annelie Mül ler-Franken, Fachbereichsleiterin der Spra chen schule, Tel.: 07541/2 04 52 47, Fax: 07541/2 04 55 25, E-Mail: mu el ler-franken@vhs-bodenseekreis.de

Tastschreiben, Buchführung und PC-Kurse der VHS Bodenseekreis

Im Kurs **Tastschreiben am PC** ler nen Sie das 10-Finger-Tastschreiben und kön nen dann die Tastatur rationeller bedienen. Am Mon tag, 19. Sep tem ber, 18.05 - 20.00 Uhr, start et ein Kurs in Mark dorf, Bil dungs zen trum (9 Aben de, Nr. M50433MAZ*) und ein weite rer in Sa lem, Bil dungs zen trum (9 Aben de, Nr. M50431 SAZ*) und ab Dien stag, 20. Sep tem ber in Überlingen, Constantin-Vanotti-Schule (11 Aben de, 18.30 - 20.:05 Uhr, Nr. M50432ÜBZ*). **“Fi nanz buch hal tung, Grund kurs”** bietet In ter es sier ten ohne Vor kennt nis se an 15 Aben den eine sys te ma ti sche und pra xis-

bezo gene Ein füh rung in das Sach gebiet der dop pel ten Buch füh rung. Ge plant ist ein Kurs in Mark dorf, Bil dungs zen trum, ab Mon tag, 19. Sep tem ber, 18.30 - 20.45 Uhr (Nr. M50500MAZ*) und ein anderer in Überlingen, Constantin-Vanotti-Schule, ab Dien stag, 20. Sep tem ber, 18.30 - 20.45 Uhr (Nr. M50502ÜBZ*). Dem nächst star ten auch eini ge PC-Kurse für absolute Computeranfänger/innen: **“PC: Ein füh rung und Windows”** ab Mon tag, 19. Sep tem ber in Oberuhdingen, Lichtenberg schule (4 Termine, mon tags u. don ners tags, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. M50152UHZ*) und drei Kurse **“PC: Ein füh rung und Windows für Frauen”**: ab Mon tag, 19. Sep tem ber in Sa lem, Bil dungs zen trum (4 Termine, 18:30-21:30 Uhr, Nr. M50131 SAZ*), ab Dien stag, 20. Sep tem ber in Mark dorf, Ra vens bur ger Str. 19 (4 Ter mi ne, diens tags u. mitt wochs, 08.30 - 11.30 Uhr, Nr. M50132MAZ*) und ab Mitt woch, 21. Sep tem ber in Mark dorf, Bil dungs zen trum (4 Termine, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. M50133MAZ*).

Der Spezialkurs **“EDV-Kombi-Kurs für Frauen: Windows und Word”** für absolute Computeranfängerinnen vermittelt eine umfassende Einführung in den Umgang mit dem PC und in die Textverarbeitung mit Word. Start am Mon tag, 19. Sep tem ber in Mark dorf, Ra vens bur ger Str. 19 (9 Termine, montags u. don ners tags, 08.30 - 11.30 Uhr, Nr. M50142MAZ*) und am Dien stag, 20. Sep tem ber in Mark dorf, Bil dungs zen trum (9 Ter mi ne, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. M50143MAZ*). Für Teil neh men de mit Wind ows-Kenntnissen eig nen sich die Kurse **“Word: Ein füh rung”** ab Frei tag, 23. Sep tem ber in Mark dorf, Ra vens bur ger Str. 19 (3 Ter mi ne, Frei tag, 18.30 - 21.30 Uhr, Sam stag u. Sonn tag, 09.00 - 16.00 Uhr, Nr. M50202MAZ*) oder aber **“Internet-Einstieg für Frauen”** ab Dien stag, 20. Sep tem ber in Mark dorf, Bil dungs zen trum (4 Termine, diens tags u. don ners tags, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. M50145MAZ*). Anmel dungen in der VHS-Zentrale: Tel. tags über 07541/2 04 54 82 oder 2 04-54 31 oder im Internet unter www.vhs-bodenseekreis.de



**LANDRATSAMT BODENSEEKREIS
AMT FÜR FLUR NEU ORD NUNG -
RADOLFZELL**

Flurneuordnung Überlingen- Bonndorf- Nesselwangen

Obstbaumaktion:

Aufgrund der großen Nachfrage findet 2005 nochmals eine Obstbaumaktion statt. Die Teilnehmer können die Obstbaum listen bei der Orts ver wal tung Bonn-

dorf, Hö din gen, Nes sel wan gen und Sipp lin gen zu den normalen Öff nungs zeiten abholen.

Die Lis ten sind aus ge füllt an das Amt für Flurneuordnung und Landentwicklung Radolfzell, die entspre chende Orts ver wal tung oder ei nem der Vor stän de bis spä tes tens **19.09.2005** zu rück zu sen den. Wir er he ben für die Abgabe der Bäume mit Pfahl, Drahtose und An bindeschnur ei nen Un kos ten bei trag von **3,00 Euro**. Frau Koch AFL Ra dolf zell. (Mo. - Mi. vor mittag tele fonisch er reich bar Tel. 07732/15 54 06)

Versicherungsrechtlicher Status von be schäf tig ten Ehe gat ten oder Le bens partnern

LVA warnt vor Arbeitgeber-, Beratern"

Vor „Be ra tern“ ins be son de re aus dem Fi nanz dienst lei stungs ge wer be warnt die Landesversicherungsanstalt (LVA) Baden-Württemberg Arbeitgeber im Land. Die se „Be ra ter“ ge ben vor, den ver si che rungs recht lichen Status der be schäf tig ten Ehe gatten oder Lebenspartner zu über prü fen und Mög lich kei ten zu ken nen, wie man der Sozialversicherungspflicht ent geht. Bei ei ner da raus re sul tie ren den tat säch lich er folg ten Bei trag ser stattung „kas sieren“ diese „Be ra ter“ dann mit. Ob be schäf tig te Ehe gat ten oder Le bens part ner in einem ab hängi gen Be schäf ti gungs ver hältnis ste hen, stellte bis Ende 2004 grund sätz lich die ge setz li che Kran ken kas se fest, bei der der Kran ken ver si che rungs bei trag ein ge zahlt wurde. Wurde das Be schäf ti gungs ver hältnis im Ver fah ren ei ner Be triebs prü fung be ur teilt, dann traf die se Ent scheid ung der Ren ten ver si che rungsträger. Für ein Be schäf ti gungs ver hältnis ab 2005 ist seit Jahresbeginn die Clearingstelle der Bundesver si che rungs an stalt für An ge stell te (BfA) zu stän dig.

Auch bei be schäf tig ten Ehe gat ten und Le bens partnern gel ten zur Fest stel lung der Ver si che rungspflicht all ge meine Grund sätze. Gerade weil die ver si che rungs rechtliche Beurteilung von mit ar beitenden Ehe partnern oder Lebenspartnern häufig nicht ein fach ist, soll ten sich Ver si cher te und Ar beit ge ber mit ih ren Fra gen an die zustän di gen Ver si che rungsträger wer den. Die Be ra tung ist hier kos ten los. Die LVA Ba den-Württemberg bie tet in ih rem flächendeckenden Servicenetz mit Regionalzentren und Außenstellen vor Ort auch zu die sem The ma kom pe ten te Be ra tung. Infor mationen unter www.lva-baden-wuerttemberg.de, LVA-Infotelefon: 0800 4 63 65 82.

u u u u



Übung der französischen Armee:

Teile des 3. Husarenregiments der französischen Armee führen vom 26. bis 30. September 2005 eine Militärübung mit 60 Soldaten und 20 Fahrzeugen durch. Der Übungsraum umfasst unter anderem die Gemeinden Deggenhauser Tal, Friclingen, Heiligenberg, Owingen, Salem, Sippingen und Überlingen.



Übung der Bundeswehr:

Vom 22. bis 27. September 2005 übt das Ausbildungszentrum Spezielle Operationen Pfullendorf mit 100 Soldaten und 20 Fahrzeugen. Das Übungsgebiet umfasst im Bodenseekreis das Gebiet des ehemaligen Altkreises Überlingen.



WAS SONST NOCH
INTERESSIERT

Spruch der Woche

Be reit sein ist viel,
war ten kön nen ist mehr,
doch erst: den rech ten
Au gen blick nüt zen ist al les
Ar thur Schnitz ler

DIE LANDFRAUEN INFORMIEREN!

Schulung zur Agrar-Bürofachfrau

Sie wollen die wachsende Büroarbeit Ihres landwirtschaftlichen Betriebes effizienter abwickeln und sich im Antrags-, Nachweis- und Verwaltungsbereich professionalisieren? Um sich für diese Aufgabe fit zu machen, bieten wir in Kooperation mit dem Amt für Landwirtschaft eine Schulung zur Agrar-Bürofachfrau an.

Inhalte:

- Büroorganisation und -kommunikation
- Wirtschafts-, Sozial- und Arbeitsrecht
- Buchführung und Steuerrecht
- Förderungs- und Verwaltungsaufgaben in der Landwirtschaft

Der Kurs umfasst 100 Unterrichtsstunden, die auf 17 Tage verteilt werden.

Infoabend: Mittwoch, den 21.09.2005 um 20.00 Uhr im Hotel Fortuna.

Diesen Kurs wollen wir bezirksübergreifend anbieten. Es sind alle Bäuerinnen

aus den Landfrauenbezirken Konstanz, Meßkirch, Überlingen und Pfullendorf eingeladen.

Um beser planen zu können, ist eine Anmeldung zum Infoabend erforderlich. Anmeldung bei: Hanne Dauwalter (Tel. 07771/52 03).

Tag des offenen Denkmals im Bodenseekreis

Am 11. September 2005 wird der Tag des offenen Denkmals im Bodenseekreis unter einem gemeinsamen Thema veranstaltet.

Unter Bezug auf das bundesweite Thema „Krieg und Frieden“ werden bei uns Objekte geöffnet bzw. durch Führungen erschlossen, die Werke des Krieges oder des Friedens darstellen.

Die 16 beteiligten Orte greifen die Thematik unter den verschiedensten Aspekten auf. (Überlingen, Altheim/Friclingen, Heiligenberg, Salem-Stefansfeld, Hagnau, Meersburg, Bermatingen, Immenstaad, Kluffern, Markdorf, Oberteuringen, Ailingen, Friedrichshafen, Eriskirch, Langenargen und Kressbronn)

Ein ausführliches Faltblatt informiert Sie über die Einzelheiten.

Es liegt in den Rathäusern und im Landratsamt aus oder kann beim Kreiskulturamt (Tel. 07541/2 04-58 73, E-Mail: kulturamt@bodenseekreis.de, Internet: www.bodenseekreis.de/kulturamt) bezogen werden.



Existenzgründer-Workshop: Optimaler Kundenauftritt - Darstellung von Produkt und Dienstleistung beim Kunden

Wie können Selbstständige Ihre Produkte und Dienstleistungen außergewöhnlich beim Kunden präsentieren? Antworten bietet der Vortrag „Optimaler Kundenauftritt“ im Rahmen des „Forum Fit für die Selbstständigkeit“ am 15. September 2005 um 19 Uhr im Restaurant Krone in Schnetzenhausen. Veranstalter wird das Existenzgründerforum, zu dem auch Jungunternehmen und kleine Betriebe herzlich eingeladen sind, von der Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee mbH (WFG-West) in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Region Friedrichshafen mbH.

Die Referentin Frau Ursula Maier-Kraemer ist Beraterin aus Friedrichshafen und unterstützt Firmen bei den Themen Entwicklung, Training und Coaching. Im Rahmen des Forums wird sie erläutern, wie Firmen ihr Produkt oder ihre Dienstleistung überzeugend darstellen können und wie Kundengespräche ablaufen sollten.

Unter anderem werden folgende Fragen beantwortet: Wie komme ich mit dem Kunden in Kontakt? Wie erfahre ich, was der Kunde wirklich will? Wo rauf muss ich bei meinem Auftreten achten? Darüber hinaus haben Interesiertere die Gelegenheit, den Referenten weitere Fragen zum Thema zu stellen und das Beratungsangebot zu nutzen.

Ziel der Veranstaltungsreihe „Forum Fit für die Selbstständigkeit“ ist auch der Erfahrungsaustausch mit anderen Gründern und Jungunternehmern. Die WFG-West bietet daher regelmäßige Vorträge zu aktuellen Themen. Dies geschieht jeweils im monatlichen Wechsel im Restaurant Krone in Schnetzenhausen und im Hotel-Restaurant Pilgerhof in Uhldingen-Mühlhofen/Birnu-Maurach. Die Termine und Themen finden sich auf der Website www.wfg-west.de unter aktuelles/termine. Weitere Informationen rund um das Thema „Existenzgründung“ erhalten Sie bei der WFG-West, Iris Geber, Tel.: 07553/ 82 76 82 oder info@wfg-west.de.

Pressekontakt:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee mbH
Iris Geber, Bodenseestraße 121
D-88682 Salem
Telefon: 07553/82 76 82
Telefax: 07553/82 79 990
Mail: info@wfg-west.de

textbar

Büro für Mediendienste
Silva Schlei der / Jürgen Baltes
Goldbacher Straße 8
D-88662 Überlingen
Telefon: 07551/9 49 96-30 / -28
Telefax: 07551/9 49 96-29
Mail: wfg@textbar.de

Gas- und E-Werk Singen der Thüga AG

„Hochspannende“ Informationen und viel Unterhaltung beim Umweltfest des Gas- und E-Werks Sin gen

Am Wochenende 17./18. September 2005 ist das Gas- und E-Werk Singen wieder „Mit Energie auf Umweltkurs“. Beim großen Umweltfest können sich Besucher auf spannende Unterhaltung, regionale Köstlichkeiten und Informationen rund um das Thema umweltschonende Energie freuen. Einer der Höhepunkte ist die Verlosung eines Erdgasautos. Kurz: In der Singener Industriestraße 9 wird jede Menge angeboten.

Ab 13:00 Uhr herrscht am Samstag Feststimmung auf dem Werksgelände. „Ziel der Veranstaltung ist es, den Umweltschutzgedanken in den Mittelpunkt zu rücken und den sparsamen Umgang mit Energie aufzuzeigen“, stellt Dr. Jürgen Becker, Werkleiter des Gas- und E-Werks Singen heraus. „Maßnahmen zur Senkung des Kohlendioxid-Ausstoßes und der Feinstaub-Belastung sind wichtiger denn je.“

Im Informationszentrum können sich Bauherren und Hauseigentümer zu den Themen Bauen und Modernisieren informieren. Individuelle Beratung zu allen Fragen rund um den umweltschonenden und wirtschaftlichen Energieeinsatz bieten die Energieberater des Gas- und E-Werks Singen sowie Fachleute des Sanitär-Heizung-Klima-Handwerks, Bezirks-Schornsteinfegermeister und Hersteller energiesparender Heizgeräte.

Speziell zum Umweltsfest bietet das Gas- und E-Werk Singen den **Umstellungsbonus PLUS** an. Die Umstellung auf Erdgas innerhalb eines Jahres wird an die nächsten beiden Tagen mit **600 Euro statt 400 Euro** Umstellungsbonus belohnt.

Mit Energie auf Umweltkurs sind auch Erdgasautos. Fünf Autohäuser der Region zeigen während des Umweltsfestes aktuelle Erdgas-Serienfahrzeuge. Spannend bleibt die Frage, wer mit dem **Hauptpreis** einem **Opel Astra Caravan 1.6 mit Erdgasantrieb im Wert von 23.000 Euro** nach Hause fährt.

Ein vielseitiges Programm, prominente Gäste, Talks und Interviews sowie Bewirtung und Musik im Festzelt machen den unterhaltsamen Teil des Umweltsfestes aus. Kulinarische Köstlichkeiten aus der Region zaubert Spitzenkoch Hubert Neidhart. Der Küchenchef des Restaurants Grüner Baum in Moos kocht zusammen mit prominenten Gästen. Unter anderem wird am Samstag Schauspielerin Ursula Cantieni alias Johanna Fallerer erwartet. Besonders für die kleinen Besucher hat das Gas- und E-Werk Singen sich einiges einfallen lassen. Ein kunterbuntes Programm mit Kinerschinken, Ponyreiten, Zirkus Klarifari und jede Menge weiterer Aktionen wartet auf die Kinder. Langeweile kommt also bestimmt nicht auf am Samstag von 13 - 18 Uhr und Sonntag von 11 - 18 Uhr.



Mit dem neuen bodo-Quiz zur Bahn-Card



Das einzige Bahnreisebüro am Bodensee stellt sich im **bodo-Quiz** vor und zu gewinnen gibt es wieder attraktive Preise..

Die Sommerferien sind bald zu Ende und bodo war nicht untätig. Zusammen mit dem einzigen Bahnreisebüro am Bodensee, Die Fahrkarte, in Immenstaad, möchte bodo den Interessierten wieder die Vorteile des öffentlichen Nahverkehrs nahe bringen. Das neue Internetquiz geht am 1. September wieder online und alle sind aufgerufen mitzumachen.

Das Reisebüro "Die Fahrkarte" in Immenstaad zeigt sich seit Eröffnung als kompetenter Partner in Sachen Reisen. Als Verkaufsstelle von bodo-Fahrkarten und als Spezialist für Fahrten auch über das bo-

do-Gebiet hinaus. Die einmaligen Serviceangebote wie 24h Ticket hinterlegung, telefonischer Bestellservice, Buchung aller europäischen Eisenbahnen zu Originalpreisen und engagierter Beratung von Bahn-Bus- und Schiffsreisen, sind die Pfeiler des Erfolges, auf die Inhaber Pit Dressler auch zu Recht stolz ist. Service ist in unserer Dienstleistungswüste fast schon ein Fremdwort geworden.

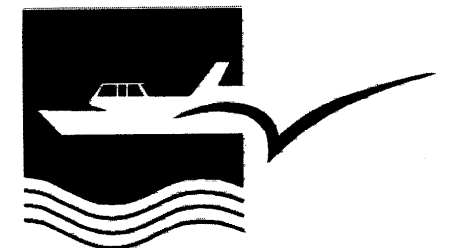
Dem möchte der junge Unternehmer entgegenwirken. Bei ihm ist der Kunde noch König und wird entsprechend fachkundig und kompetent beraten. Genauso attraktiv wie die Dienst- und Serviceleistungen im Bahnreisebüro sind diesmal die Preise. Zu gewinnen gibt es 1 Bahn-Card 25, 2 Baden-Württemberg-Tickets, sowie einen Gutschein für den Abenteuerpark in Immenstaad. Also das Mitmachen lohnt sich. **Wer darf beim Quiz mitmachen?**

Mitmachen dürfen alle Personen ab 6 Jahren. Allerdings darf jeder Mitspieler nur einmal teilnehmen.

Und nun kann es losgehen. Einfach auf die bodo Homepage www.bodo.de klicken, den Direktanstieg über das Quiz wählen und dann ist man nur noch ein paar Mausklicks vom Gewinn entfernt. bodo und seine Partner wünschen allen Teilnehmern viel Glück und allzeit gute Fahrt mit Bus & Bahn im bodo-Verkehrsverbund.

Infos

Direkt im Bahnreisebüro Die Fahrkarte in Immenstaad in der Hauptstr.3, Tel: 0 18 05- 44 64 47, Fax: 07545-94 26 95 oder im Internet unter www.diefahrkarte.de Fahrplan- und Tarifauskünfte erteilen die Kunden- und ServiceCenter im bodo-Verkehrsverbund. Telefonische Fahrplanauskünfte rund um die Uhr gibt's bei der Landesweiten Fahrplanauskunft unter 01805-77 99 66.



Motorbootgesellschaft Bodman - für Sie mehr als auf Kurs



Die Bewirtung der „MS Bodman“ wird vom Team „Oliver Lemke“ übernommen - gerne auch für Charterfahrten! Infos unter 0174/3 25 97 51

Fahrten mit der MS „Bodman“:
KLEINE PANORAMAFAHRT
Zusätzlicher *Rundkurs an Sonn- und Feiertagen mit Zustiegmöglichkeiten
Ort: Abfahrt:

Bodman	15.15 Uhr
Ludwigshafen	15.30 Uhr
Marienschlucht	15.50 Uhr

und zurück (ohne Anfahrt Ludwigshafen!), *5,- Euro p. P., Ankunft in Bodman 16.15 Uhr

Selbstgebackener Kuchen & Kaffee wartet Sie an Bord!

Mondscheinfahrten auf der MS „Bodman“ - jeden Freitag bis Ende September



Bei dieser geselligen Fahrt sorgt Live-Musik für gute Stimmung, neben Getränken gibt es auch kleinere Getränke. Gruppen ab 15 Personen erhalten auf die Fahrt 10% Rabatt. Rückkehr gegen 23.30 Uhr

Ort	Abfahrtszeit	Preis Euro
Bodman	19.30 Uhr	12,—
Ludwigshafen	19.50 Uhr	12,—
Sipplingen	20.10 Uhr	11,—

Sonnenuntergangsfahrt auf der MS „Bodman“ - jeden Mittwoch bis 7. September



Genießen Sie während dieser 2-stündigen Rundfahrt das herrlich romantische mediterrane Flair des Bodensees auf dem Überlinger Teil bei dezentklassischer Musik.

Ort	Abfahrtszeit	Preis Euro
Bodman	19.30 Uhr	7,—
Ludwigshafen	19.45 Uhr	7,—

Nach großem Erfolg wird nun ein Zusatztermin angeboten!

Samstag, 3. September, SPAGHETTI-Schiff auf der MS "Bodman"

Ort	Abfahrtszeit	Preis Euro
Bodman	19.45 Uhr	14,—
Ludwigshafen	20.00 Uhr	14,—

Genießen Sie den Überlinger See bei Spaghettis „satt“! Spaghettis, 3 verschiedene Soßen und Parmesan so viel Sie wollen - alles im Fahrpreis enthalten!

Anmeldungen bitte bis spätestens 2 Tage im Voraus!

Tourist-Information Sipplingen
Tel. 07551/80 96 29

Tourist-Information Büro Ludwigshafen
Tel.: 07773-93 00 40

Gästebegrüpfungsfahrt mit der "MS Bodman"

Auf der etwa einstündigen Rundfahrt werden Sie von einem Einheimischen begleitet

tet, der Ihnen viel über die Gemeinde und die nähere Umgebung erzählt.

Immer montags bis zum 05. September
19.15 Uhr ab Bodman
19.30 Uhr ab Ludwigshafen
Euro 2,60 mit Gästekarte,
Euro 5,— ohne Gästekarte

Salemertal-Konzerte - Wiener Klassik

Mit WIENER KLASSIK starten die Salemertal-Konzerte am **2. Oktober 2005** in die neue Konzertsaison. Auf dem Programm stehen neben Beethovens **Egmont-Ouvertüre** Werke der Wiener bekannten Komponisten **Hoffmeister und Ries**.

Einer der meistgespielten Komponisten der **Wiener Klassik**, ein Zeitgenosse Mozarts, war **Franz Anton Hoffmeister**. Zur Aufführung kommt sein **Klarinettenkonzert Nr. 2**, bei dem **Kai Ahrens** den Solopart übernimmt. Der Solist studierte an der Hochschule für Kunst und Musik in Bremen und ist seit 1985 Soloklarinettist der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz.

Als letztes Werk der **Wiener Klassik** steht die **Sinfonie Nr. 7** von **Ferdinand Ries** auf dem Programm. Ries war das bekannteste Mitglied einer Bonner Musiker-Familie und wurde von Beethoven gefördert.

Vassilis Christopoulos, neuer Chefdirigent der Konstanzer Philharmonie, dirigiert dieses Konzert in der Graf-Burhard-Halle Frickingen, das um 19 Uhr beginnt.

Kartenvorverkauf: Rathaus Frickingen, Buchhandlung Geipel-Heygster in Pfulendorf, Buchhandlung Wälischmiller in Markdorf, Sparkasse Salem-Heiligenberg in Salem und Textilhaus Grabherr, Überlingen, Ecke Hofstatt/Münsterstraße
**INFO: Tel. 07554/88 68 +
FAX 07554/9 81 26 und unter
www.salemertal-konzerte.de**

04.09.2005
Marlene Klebsattel
Pressereferentin

Volksbühne Konstanz e. V. St. Gallen

Voranzeige:

Liebe Volksbühnemitglieder,
nach der Sommerpause ist es nun bald wieder soweit.

Am 16. Oktober 2005 geht die Saison 05/06 wieder los. Es sind noch Karten frei!

Wer hat Freude an Opern oder Musicals?

Auskunft gibt Ihnen gerne
Frau Gerda Kast, Heiligenberg unter
Tel. 07554/9 71 33.

u u u



Seelsorgeeinheit Sipplingen



mit den Gemeinden

St. Pelagius, Bonndorf
St. Bartholomäus, Hödingen
St. Peter und Paul, Nesselwangen
St. Martin, Sipplingen

Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestrasse 38,
78354 Sipplingen, Tel. 07551/6 32 20
Pfarrbüro Seestrasse 38, 78354 Sipplingen

Tel. 07551/63220 Fax.-/60636 Mail: pfarramt.sipplingen@t-online.de

Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag von
10.00 bis 12.00 Uhr und
Pfarrbüro: Donnerstag von 15.00 bis
17.00 Uhr

Für folgende Zeit gelten geänderte Öffnungszeiten:

Am Dienstag 30.08. und Mittwoch 31.08.
von 9.15 bis 11.00 Uhr.

Am Donnerstag 01.09. und Freitag, 02.09.
ist das Büro morgens geschlossen.
Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha
(wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):

mittwochs ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen

donnerstags
ab 11.00 Uhr Pfarrscheune Nesselwangen

ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Sipplingen
ab 17.00 Uhr in der Saarkriste Bonndorf

Donnerstag, 08.09.2005

Sipplingen
18.00 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Heilige Messe
(Verstorbenen der Jahrgänge 1923/24;
zu Ehren des Hl. Josef und der Hl. Schutzengel)
Hödingen
19.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 09.09.2005

Bonndorf
19.00 Uhr Heilige Messe
(Ernst und Karl Hahn und verst. Angehörige;
Georg Stocker)

Die Kollekte ist vorgehenden für den Welttag der Kommunikationsmittel

Samstag, 10.09.2005 Vorabend zum 24. Sonntag im Jahreskreis

Sipplingen
17.45 Uhr Taufe des Kindes Antonia Eva Zander
18.30 Uhr Heilige Messe zum Klassentreffen des Jahrganges 1940 (Dr. med Karl Lang; Ernst Biller; Luise und Franz Schmerbauch; Heinrich und Robert Fuchs; nach Meinung Verst. Klassenkameraden/innen des Jahrganges 1940) Wir

singen aus dem „Roten Lied heft“ Die Kollekte ist vorgehenden für den Welttag der Kommunikationsmittel

Sonntag, 11.09.2005

24. Sonntag im Jahreskreis

Hödingen
09.00 Uhr Heilige Messe
(Wendelin Strasser Maria Hiller; Johann Auer Max Schmon und verst. Angehörige)
Die Kollekte ist vorgehenden für den Welttag der Kommunikationsmittel
Nesselwangen

10.30 Uhr Heilige Messe
(Maria und Paul Steurer; Irmgard Waißel; Josefine und Quido Lohr; Otto Bischoff);
Bertha und Anton Vögtle; Gertrud Vögtle)
Die Kollekte ist vorgehenden für den Welttag der Kommunikationsmittel
Sipplingen

12.00 Uhr Taufe des Kindes Katharina Foitzik

Montag, 12.09.2005

Sipplingen
09.30 Uhr Eröffnungsgottesdienst zum Schuljahr 2005/2006

Diens tag, 13.09.2005

Sipplingen
18.30 Uhr Fatimariosenkranz

Einladung zur Altenwallfahrt des Dekanates Linzgau nach Birnau am Donnerstag, 22. September 2005

Herzliche Einladung an die Seniorinnen und Senioren zur Altenwallfahrt nach Birnau.

Wir fahren mit einem Bus gemeinsam mit den kath. Senioren St. Nikolaus aus Überlingen.

Abfahrt ist in Sipplingen 13.45 Uhr am Rathausplatz. Nach Beendigung der Veranstaltung in Birnau fahren wir zurück zum lichen Einkehr ins Gasthaus Löwen in Deisen dorf bei Überlingen. Wir werden dann zwischen 18.00 und 19.00 Uhr wieder in Sipplingen sein.

Der Busfahrpreis wird ca. 5 bis 6 Euro betragen.

Wir brauchen dazu Ihre Anmeldung bis zum Dienstag 20. September. Im kath. Pfarrbüro Tel. 07551/6 32 20 (Di. bis Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr) oder bei Jolande Schirmeister Tel. 07551/58 92. Plakate mit Programm angabe hängen an der Kirche oder im Schaukasten am Rathausplatz/telefonhaus aus.

Ökumenischer Seniorenkreis der kath. Seelsorgeeinheit und der Gemeinde Sipplingen
Freundliche Grüße Jolande Schirmeister

Sommerlager in Wallisellen 2005

Nach 1 Woche Aufenthalt bei schönstem Sommerwetter kehrten am Sonntag, dem 04.09.05, 32 Mädchen und Jungen aus unserer Seelsorgeeinheit von ihrem Ausflug ins Mittelalter wohl erhalten zurück.

Es stand im Laufe der Woche so einiges auf dem Programm wie: Burgbesichtigung, Besuch im Schwimmbad Batik, Spaß auf der selbst gebauten Seilbahn und Wasser rutsche und vieles mehr. Zum Abschluss der Woche stieg noch eine super Fete. Pfr. Joha besuchte das Lager von Dienstag bis Freitag und feierte mit der Gruppe am Donnerstag einen schönen Gottesdienst.

Am Sonntag durften wir alle Ritter und Burgfräulein gut gelaunt und mit vielen schönen Erlebnissen und neu geschlossenen Freundschaften wieder in Sipplingen empfangen. Vielen Dank den Betreuern Gisela, Konrad, Uschi, Jörg, Antje und Manuela für ihr Engagement!

Bis zum nächsten Jahr!



Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf, Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwangen, Sipplingen und Wahlwies
Tel. 07773/55 88
Fax: 07773/79 19
e-mail: ek-ludwigshafen@t-online.de
www.ek-ludwigshafen.de

Mittwoch, 07.09.2005

15.00 Uhr Frauenkreis in Ludwigshafen mit Fahrdiensten aus allen Orten
17.30 Uhr bis 20.30 Uhr "Offene Kirche" in der Christuskirche in Ludwigshafen

Donnerstag, 08.09.2005

08.15 Uhr Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies
09.30 Uhr Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen, bei schönem Wetter im Strandbad
15.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Haus "Silberdistel"
16.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Seniorenhotel "Löwen"

Sonntag, 11.09.2005

09.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Ludwigshafen (Prädikant Butz)

Konfirmationsjubiläum

Am Sonntag, 23.10.2005, findet um 10.00 Uhr in der Christuskirche in Ludwigshafen ein Jubiläumsgottesdienst zur Konfirmation statt. Herzlich eingeladen sind alle Menschen, die in die Sem oder im vergangenen Jahr 25 oder 50 Jahre Konfirmation

feiern können. Alle, die gerne mitfeiern möchten, sind herzlich eingeladen, sich bis zum 18.09.2005 im Pfarramt anzumelden.

"Offene Kirche" in Ludwigshafen

Über die Sommermonate ist unsere Christuskirche in Ludwigshafen immer **diens-tags und mittwochs von 17.30 bis 20.30 Uhr** geöffnet. Alle sind eingeladen, die Kirche zu besuchen, Ruhe zu finden, sich selbst und Gott nahe zu kommen. Bitte sagen Sie die Einladung weiter - gerade auch an Menschen, die in unserer Region Urlaub machen!

Pfarramt

In der Zeit vom 16.08. bis einschließlich 09.09.2005 ist das Büro unserer Kirchengemeinde nicht regelmäßig geöffnet. Sie können uns jedoch jederzeit telefonisch erreichen und einen Termin vereinbaren, Tel. 07773/55 88.

Der Wochenspruch:

"Alle eure Sorge werft auf ihn, denn er sorgt für euch."
1. Petrus 5,7

Sehr herzlich grüßt Sie im Namen aller Mitarbeitenden
Ihr Dirk Boch, Pfarrer



KOLPINGFAMILIE
SIPPLINGEN

Grillfest der Kolpingsfamilie.

Am Freitag den 9. September treffen wir uns um 20.00 Uhr zum Grillen vor dem Kolpingheim. Da wir ins Kolpingheim ausweichen können, findet das Grillfest bei jeder Witterung statt. Für die Getränke wird gesorgt, Grillgut bringt jeder selbst mit. Wer Lust hat, darf gerne einen Salat mitbringen. Ich freue mich auf euer Kommen. Wie immer sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.
R. Kuhn Vors



DIE VEREINE
SIPPLINGEN



DEUTSCHE LEBENS
HILFE
GESELLSCHAFT
Ortsgruppe Sipplingen

Schwimmtraining beginnt

Das Nachwuchs- und Jugendschwimmtraining beginnt ab der KW 37 wie der im

Hallenbad in Salem. Die genauen Trainingszeiten und Fahrerpläne werden derzeit erstellt und verteilt.

Alles Weitere im nächsten Gemeindeblatt. Schauen Sie mal auf unserer Internetseite vorbei: www.sipplingen.dlr.de



FREIWILLIGE FEUERWEHR
SIPPLINGEN

Für den 2. Zug findet am Freitag, 9.9.05, die nächste Probe statt.

Treffpunkt ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Fr. Feuerwehr Sipplingen



GESANGVEREIN
HOHENFELS/SIPPLINGEN

Probenbeginn - Gesangverein

Nach der Sommerpause beginnen wir wieder mit der ersten Probe am kommenden Dienstag (13. September).

Wir bitten um Beachtung:

Bis zum bevorstehenden Konzertfangen die Proben bereits um 19 Uhr an!

K. Hepp



HARMONIKAFREUNDE
SIPPLINGEN e.V.

Probenbeginn

Nach der Sommerpause beginnen wir wieder mit den Proben.

Ensemble: Montag, 12. September, 20.00 Uhr

Schülerensemble: Donnerstag, 15. September, 18.00 Uhr.

Harmonikafreunde Sipplingen e.V.



TURN- UND SPORTVEREIN
SIPPLINGEN



mit dem Pluspunkt Gesundheit ausgezeichnet bietet wieder ab **Mittwoch, 21. September 2005** einen weiteren FIT-MIX-Kurs an.

Ein Mix aus Rückengymnastik, Rückenschule, propriozeptivem Training, Mobilisations- und Stabilisationsübungen. Ein rund um Fitnessprogramm für den ganzen Körper.

Propriozeption ist eine hervorragende Sturzprophylaxe, stabilisiert die Haltung, ökonomisiert die Bewegungsabläufe und ist ein Teilaspekt im Bereich der Koordination.

Kursbeginn: Mittwoch, 21. September 2005, 09.00 - 10.00 Uhr so wie von 10.00 - 11.00 Uhr

Kursdauer: 12 Termine à 60 Minuten

Ort: Gymnastikraum der Turnhalle

Kursleiterin: Agi Beier (Übungsleiterin mit 1. und 2. Lizenzstufe)

Kursgebühren:

Euro 30,- für Mitglieder

Euro 40,- für Nicht-Mitglieder

Interessierte - Damen wie Herren - melden sich bitte bei der Kursleiterin Agi Beier, Tel. 07551/54 03.

SG Sipplingen-Hödingen Ergebnisse vom Wochenende

SG SH I - SV Denkingen II 4:1

Tore: 1:1 M. Erdogan, 2:1 Eigentor, 3:1 P. Pollina, 4:1 P. Pollina

SG SH II - TuS Meersburg II 1:1

Tor: 1:0 O. Huber

Guter Start in die neue Saison

Wie erwartet war der Gast aus Denkingen der unbedeutende Gegner zum Saisonauftakt. Die neuformierte 1. Mannschaft begann nervös, konnte aber im Laufe der 1. Halbzeit das Spiel immer mehr zu unseren Gunsten gestalten. Allerdings ging es trotz guter Chancen mit einem 0:0 in die Halbzeit. Nach der Pause erhöhten wir den Druck und konnten einige gute Chancen herausspielen. Völlig überraschend ging der Gast kurz nach der Halbzeit in Führung. Doch direkt nach der Führung gelang uns der verdienten Ausgleich und nur 3 Minuten später ging die SG durch ein Eigentor in Führung. Durch unsere konditionelle Stärke wurde die Partie immer einseitiger, so dass wir noch 2 weitere Treffer erzielen konnten.

Punkte verschenkt

Ein starker Saisonauftakt ist auch der 1. Mannschaft gelungen. In einem deutlich überlegen geführten Spiel wurden die Gäste aus Meersburg von Beginn an unter Druck gesetzt. Immer wieder scheiterten wir mit unseren guten Chancen am sehr guten Gastetorwart und an uns selber. Kurz vor der Halbzeit gelang Oliver Huber das längst überfällige 1:0. Nach der Pause lief die Partie genau so weiter, wir dominierten das Spiel, konnten den Sack aber nicht zumachen. Dem Gegner gelang dann noch mit einem Konter der Ausgleich.

Spiele am nächsten Wochenende:

Sonntag, 11.09.05

RW Salem II - SG SH I,

10.30 Uhr in Neufrach

Spfr. Owingen-Billafingen II - SG SH II,

10.30 Uhr in Owingen

Hallo F-Jugend und Bambini.

Es geht wie der los!!

Wir beginnen nach der Sommerpause wieder mit dem Training.

Treffpunkt ist am Dienstag, den 13. September 2005, um 17.30 Uhr beim Clubheim.

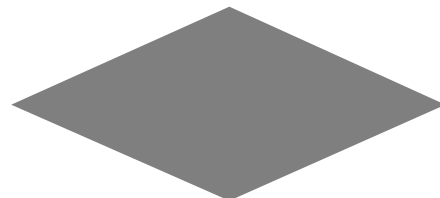
Wir freuen uns auf euch.

Die Trainer



Keine ALG-II-Kürzung wegen Eigenheimzulage

Der Erhalt der Eigenheimzulage darf nicht zur Kürzung des Arbeitslosengeldes II führen. So urteilte das Landessozialgericht (LSG) Niedersachsen-Bremen in seiner Entscheidung Az. L8 AS 39/05 ER. Nach Auffassung der Richter handle es sich bei der Eigenheimzulage, um einen bestimmten Zweck - hier die Wohneigentumsförderung - gebundene Zahlung. Die Zulage sei deshalb als sogenanntes privilegiertes Einkommen zu sehen, wenn sie zur Herstellung oder Anschaffung des selbst genutzten Wohneigentums verwendet werde. Diese Zweckrichtung würde laut LSG jedoch verfehlt, wenn sie zur Kürzung des Arbeitslosengeldes führe. Der Leistungsempfänger müsse dann die Zulage zur Bestreitung seines Lebensunterhalts verwenden, was zweckwidrig wäre.



Die Kleinen ganz groß beim traditionellen Herbstfest der Sipplinger Wandervereingung e. V.

Ponyreiten war in diesem Jahr der Clou. Stolz und glücklich lächelnd saß so manche junge Amazone und so mancher beritzte Bub erstmals im Sattel und ließ sich einige Runden am Zügel führen. Topsi und der etwas größere Haflinger Blümchen, bei der aus der „Reithérapie“ in Süßenmühle, sind Kinder gewohnt. Erstes Vertrauen und Liebe zum Pferd regten sich hier und dort mit dem Wunsch nach mehr, möglichst bald richtig reiten zu lernen.

Unbesorgte Genossen derweil die Familien und Gäste die gelöste, fröhliche Stimmung im Schatten der Wanderhütte bei sehr Leckerem vom Grill und herzhaften, knackigen Salaten. Alles war von fleißigen Händen bestes vor- und zubereitet worden und natürlich musste auch niemand verdursten. Anregendes bis zum Kaffee gab es in großer Auswahl und die selbstgebackenen Kuchen und Torten verlockten leicht zu einem zweiten und dritten Stück. Das Wetter hätte am vergangenen Sonntag nicht besser sein können, wenn auch die Sonne erst am späten Vormittag so richtig strahlte. So wurde unser Herbstfest mit vielen Gästen wieder ein voller Erfolg.

Beim besten Dank sei allen, die dazu beitrugen.

GB



YACHTCLUB
SIPPLINGEN

Sipplinger Kirschbecheregatta am 27.8.2005

Mit 68 Meldungen zur diesjährigen Sipplinger Kirschbecheregatta 2005, dem 850. Gründungs-Jubiläums-Jahr der Gemeinde Sipplingen, ist für die seit traditionell am letzten Augustwochenende stattfindende Regatta ein neuer Rekord erreicht worden.

Zum Start traten Teilnehmer aus allen Bodenseeanliegerstaaten in fünf Gruppen an: Yardstick 1 (18 Teilnehmer), 2 (16 Teilnehmer) und 3 (16 Teilnehmer), so wie die Sprinta Sport (6 Teilnehmer) und die 20er Jollenkreuzer mit 8 Teilnehmern.

Der drehende schwache Wind veranlasste die Wettfahrtleitung einen kurzen Dreieckskurs auszuwählen, der zweimal abzusegeln war.

Der schwache Wind machte es den langsameren Booten schwer vor dem Zeitli mit ins Ziel zu kommen. Das gesamte Regattateam hat auch bei der diesjährigen Kirschbecheregatta wieder hervorragende Arbeit geleistet. Das faire Verhalten aller Regattateilnehmer trug sicherlich dazu bei.

Die schnellste Yacht, Sonnenkönig, hat teils bereits nach einer Stunde die Ziellinie erreicht.

Bei der Siegerführung gab es - dem Regattanamen entsprechend - für jede Mannschaft einen Flachmann Sipplinger Kirschwasser und die Sieger nahmen mit Stolz die von Kurt Enslin mit unikaten Zinnprägungen zum Sipplinger Jubiläumsjahr versehenen Glaspokale entgegen:

Gewinner des Kirschbeckers für das First Ship Home

Peter Frischi auf Sonnekönig vom SVKr

Wanderpokale für die schnellste Steuerfrau: Bettina Wiedenhorn auf Chacaloga, YCSi
den schnellsten Drachen Alexander Denn auf Rasmus, KS
die schnellste Dehler-Yacht Helmut Lenz auf Boreas, YCRhd

Yardstickgruppe 1:

Platz 1 Peter Frischi auf Sonnekönig, SVKr
Platz 2 Max Juchli auf theinvestor.ch, YCA
Platz 3 Freddy Wachter auf Svenja, YCRhd

Yardstickgruppe 2:

Platz 1 Jürgen Birkle, Bazi, 30er Jollenkreuzer, SVS
Platz 2 Berndt Kuprión, Fleur Ami, Surprise, SCBO
Platz 3 Walter Müller, Full Life, Ol sen 34, YCSi

Yardstickgruppe 3:

Platz 1 Christian Hoess, fili us, Moser M2,
Platz 2 John Gilliam, Guille mont, First 211, SGD

Platz 3 Robert Schoenbeck, Coronade, Coronado 25, YCRhd

20er-Jollenkreuzer:

Platz 1 Thomas Muenzer, Karatsch, WVF
Platz 2 Manuel Kuttler, Tan te Anna, WVF
Platz 3 Peter Hörger, Jen ny, WVF

Sprinta Sport:

Platz 1 Stefan Gröger, Jum per, SMCUE
Platz 2 Oliver Schuckies, se ven of nine, SF-Mod
Platz 3 Jörg Enssle, Li ber te, YCSi

Die gesamten Ergebnislisten unter www.YCSi.de

Unser Küchenteam sorgte bis zum frühen Sonntagmorgen für eine Rundum-Versorgung mit Kuchen, Weißwurst und Grilltembis zu schmackhaften Pastagerichten. Wie in den vergangenen Jahren ist die Kirschbecheregatta mit der Regattaparty wieder einmal zum Outdoor-Event des Jahres geworden.



Drucken ist für uns mehr als nur ein Wort

Unsere Druckerzeugnisse können sich sehen lassen.

Von der Konzeption bis zur Umsetzung im Bildbearbeitungs- und Layoutprogramm wird Ihr Printprodukt digital oder im Rollenoffsetverfahren individuell für Sie erstellt.

Auch für die Weiterverarbeitung sind wir bestens gerüstet.

Fragen Sie, wir machen Ihnen ein Angebot.



Ihr Partner für Privat- und Geschäftsdrucksachen

Im Eschle 7, 78333 Stockach

Tel. 07771/93 17 932, Fax 07771/93 17 935, e-mail: primo-print@t-online.de

